

(See below for the English version)

OFFRE D'EMPLOI

**La Délégation commerciale d'Italie (ITA) est à la recherche de
candidats pour un
Poste d'ASSISTANT ANALYSTE DE MARCHÉ, secteur alimentaire pour son BUREAU DE
MONTREAL**

Le rôle de l'assistant analyste de marché est de soutenir l'équipe d'analystes de marché pour le secteur alimentaire. Cette offre d'emploi concerne un poste temporaire créé pour remplacer un membre du personnel actuellement en congé. Si le dit membre reprend le travail avant l'expiration du contrat de l'assistant analyste de marché temporaire, le contrat de ce dernier prendra fin immédiatement avec un préavis de deux semaines.

Le poste permet au candidat retenu d'entrer dans un environnement de travail vivant et dynamique, avec de nombreuses possibilités de développer un éventail de compétences professionnelles par le biais d'une formation en cours d'emploi et d'une expérience professionnelle.

Description du poste - voir ci-dessous pour plus de détails

- Statut du visa - citoyenneté canadienne ou permis de travail au Canada valide; l'ITA ne parrainera aucun employé directement ou indirectement
- Niveau - 2 ans d'expérience professionnelle dans un rôle similaire
- Formation - Diplôme universitaire (de préférence dans une discipline pertinente, telle que le marketing, l'administration des affaires, la politique publique, les sciences de la communication (liste non exhaustive)
- Langues - Maîtrise de l'anglais et du français; la maîtrise de l'italien sera considérée un atout (lecture, écriture et expression orale)
- Le poste est temporaire et à temps plein, soit 35 heures par semaine en présence au bureau de l'ITA à Montréal, Canada. Aucune option de télétravail ne sera envisagée.
- Le salaire et la rémunération seront proportionnels à l'expérience, jusqu'à un maximum de 4,300 CAD par mois, avec une prime de fin de contrat pouvant aller jusqu'à un mois de salaire par année travaillée, en fonction de la performance.
- Durée du contrat - Jusqu'à 6 mois (voir le premier paragraphe ci-dessus pour des détails importants à ce sujet).

Fonctions et responsabilités de l'assistant analyste de marché.

Dans le cadre du contrat temporaire, les fonctions et les responsabilités du poste, sous la direction de l'ITA, sont les suivantes:

- Assistance aux entreprises italiennes et promotion de ces dernières sur le marché canadien et, occasionnellement, assistance aux entreprises canadiennes qui veulent faire affaires avec l'Italie par le biais de services personnalisés à la fois informatifs et de soutien au marketing et au développement de réseaux d'affaires;
- Conceptualisation, planification, budget et organisation des promotions prévues dans les programmes d'activités de l'Agence ITA ou à la demande de clients spécifiques, avec la responsabilité totale ou partielle des différents aspects organisationnels de chaque projet;
- Suivi des opportunités commerciales par le biais de bases de données et d'outils d'information multicanaux, participation à des webinaires, des conférences et des événements de réseautage;
- Maintenir des contacts avec des tiers et des agences concernées, maintenir des contacts avec des tiers et des agences concernées, ce qui peut nécessiter d'appeler des clients potentiels ou des fournisseurs impliqués dans des campagnes de marketing;
- Effectuer des tâches administratives et travail de bureau (devis, contrats, rédaction de rapports de fin d'activité etc.);
- Production et mise à jour de textes et de documents d'analyse de marché
- Mise à jour des bases de données, des sites web et réalisation de campagnes multicanales, notamment par le biais des médias sociaux;
- Organiser des missions d'entreprises italiennes au Canada et d'entreprises canadiennes en Italie;
- Déplacements à l'intérieur du pays et à l'étranger, le cas échéant;
- Autres activités spécifiques assignées par les superviseurs ou la direction du bureau.

Exigences

Formation

- Diplôme universitaire, de préférence dans une discipline pertinente, telle que le marketing, l'administration des affaires, la communication, les politiques publiques, le droit (liste non exhaustive).

Languages

- Maîtrise du français
- Maîtrise de l'anglais
- La maîtrise de l'italien serait un atout

Experience

- Un minimum de deux ans d'expérience dans un poste similaire.

Compétences et exigences supplémentaires

- Maîtrise des outils informatiques MS Office (en particulier Word, Excel et PowerPoint), de l'internet, de la messagerie électronique, de Google Suite et des médias sociaux.
- Capacité à gérer son temps, à planifier, à hiérarchiser les tâches et à respecter des délais serrés.

- Capacité à travailler dans un environnement en constante évolution, en s'appuyant sur le travail d'équipe et la collaboration.
- Excellentes compétences en matière d'organisation, de relations interpersonnelles et de communication (écrite et orale)
- Éthique de travail méticuleuse et souci du détail.
- Capacité d'adaptation, esprit d'initiative et flexibilité.
- Apparence et comportement professionnels.

Conditions d'emploi

- Les candidats doivent être légalement autorisés à travailler au Canada, c'est-à-dire être citoyens canadiens ou avoir le statut de résident permanent au Canada. La Délégation commerciale d'Italie ne parrainera aucun employé directement ou indirectement.

Salaire et rémunération

Le poste est temporaire et à temps plein, c'est-à-dire 35 heures par semaine en présence, selon les circonstances, du bureau de l'ITA à Montréal (Québec), situé au 1000, rue Sherbrooke Ouest, bureau 1720. Le salaire sera proportionnel à l'expérience, jusqu'à un maximum de 4300.00 CAD par mois, avec une prime de fin de contrat pouvant aller jusqu'à un mois de salaire par année travaillée, en fonction de la performance.

Ce poste est pour une durée déterminée et ne donne pas lieu à une embauche à durée indéterminée. Il n'offre pas non plus d'assurance maladie privée.

Conditions d'admission

Les candidats devront présenter leur candidature accompagnée des documents suivants:

- Un curriculum vitae à jour (obligatoire).
- Une lettre de motivation signée expliquant les aptitudes du candidat au poste et comment il répond à toutes les qualifications requises (facultatif).
- Le questionnaire ci-joint, dûment rempli (obligatoire). Veuillez noter que lorsque l'on utilise des plateformes d'embauche pour soumettre sa candidature, les réponses peuvent être fournies directement dans le formulaire de candidature de la plateforme, et dans ce cas, il n'est pas nécessaire de renvoyer le questionnaire.

Avant de finaliser le processus d'embauche, le candidat retenu devra présenter ou soumettre les documents suivants, ainsi que quelques références d'employeurs précédents:

- Une copie du diplôme de fin d'études
- Copies des documents prouvant
 - o la citoyenneté (chaque citoyenneté détenue)
 - o la résidence fiscale au Canada
 - o l'admissibilité à travailler au Canada (une résidence permanente pour les citoyens non canadiens ou une preuve de citoyenneté canadienne)
 - o un certificat de casier judiciaire canadien vierge
 - o en cas d'autre(s) citoyenneté(s), un certificat de casier judiciaire vierge émis par les autorités compétentes de chaque pays de citoyenneté.
- Copie d'une pièce d'identité valide avec photo.

Tous les documents susmentionnés feront partie du dossier officiel des procédures d'embauche.



Soumission de la candidature

Toutes les candidatures doivent être soumises par courriel à l'adresse suivante: montreal@ice.it ou par l'intermédiaire des services de soumission de candidatures en ligne où figure le présent avis. Si elle est envoyée par courriel, la candidature devra être soumise en tant que pièce jointe à un message en spécifiant dans l'objet "**Assistant(e) analyste de marché - Montréal**" et devra inclure les réponses aux questions figurant à la fin de ce document.

En raison de l'urgence à remplir le poste, les candidatures doivent être envoyées au Bureau de l'ITA, au plus tard le **26 août 2024**.

Procédure de sélection

Les candidats remplissant les conditions requises seront invités à poursuivre le processus de sélection. Les candidats sélectionnés seront convoqués à une épreuve écrite qui se tiendra le **28 août 2024** à Montréal, dans un lieu qui sera communiqué par courriel à une date ultérieure et qui consistera en des tests portant sur l'utilisation de logiciels de bureautique, des traductions dans les langues susmentionnées et des exercices de composition, d'une durée d'environ 75 minutes. Les candidats qui ont la connaissance de l'italien peuvent obtenir des points supplémentaires.

Par la suite, les candidats ayant obtenu au moins 60 % des points attribués à l'épreuve écrite par le comité de sélection seront invités à un entretien, par vidéoconférence ou en personne, d'une durée d'environ 60 minutes, dans les bureaux ITA à Montréal, situés au 1000 rue Sherbrooke ouest, bureau 1720, Montréal, QC, H3A 3G4. La Délégation commerciale d'Italie ne rembourse pas les frais de déplacement ou de réinstallation liés à ce processus de sélection et à l'affectation ultérieure.

Cette sélection peut être suspendue et/ou annulée à tout moment et pour quelque raison que ce soit, à la seule discrétion de l'ITA, sans créer d'obligation et/ou d'attente ou de confiance de la part des candidats éligibles.

Traitement des données personnelles et confidentialité

Les informations fournies par les candidats ne sont consultées que par le personnel chargé du processus de recrutement. Ces informations seront traitées de manière confidentielle et seules les personnes autorisées impliquées dans le processus de recrutement pourront accéder aux données strictement à des fins de recrutement. Toutes les données personnelles seront conservées pendant une période maximale de 10 ans à compter du dernier contact avec le candidat. Les candidats disposent d'un droit d'accès, de rectification ou de suppression de leurs données personnelles.

Les candidats reconnaissent et acceptent que les informations peuvent être consultées par des personnes impliquées dans le processus de recrutement et qu'ils peuvent avoir fourni des informations sensibles conformément aux lois locales. Toutes les informations collectées peuvent faire l'objet d'un traitement numérique.

À propos de la Délégation commerciale d'Italie

L'ITA - Délégation commerciale d'Italie est l'agence gouvernementale qui soutient le développement commercial des entreprises italiennes à l'étranger et favorise l'attraction des investissements étrangers en Italie.

Avec une organisation motivée et moderne et un vaste réseau de bureaux à l'étranger, l'ITA offre des services d'informations, d'assistance, de services-conseils, de promotion et de formation aux petites et moyennes entreprises italiennes. Utilisant les outils de communication



et de promotion multicanaux les plus modernes, ITA agit pour faire valoir l'excellence du Made in Italy dans le monde. En plus de son siège social à Rome, l'ITA opère partout dans le monde grâce à un vaste réseau d'agences commerciales liées aux ambassades et consulats italiens, travaillant en étroite collaboration avec les autorités locales et les entreprises.

Plus d'informations sont disponibles sur www.ice.it, www.machinesitalia.org et www.ice.it/en/markets/canada. Tous les membres du personnel de l'ITA sont tenus de respecter le code de conduite des fonctionnaires publié dans la section Administration transparente du portail web principal.

=====

L'ITA ne fait aucune discrimination fondée sur l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état civil, le handicap, la couleur, la race, la religion ou le pays d'origine dans l'application de ses politiques d'emploi, y compris, mais sans s'y limiter, le recrutement, la formation et la promotion. Si toutes les exigences en matière d'éducation, de compétences, de qualifications techniques et d'expérience sont remplies, le critère de sélection sera la capacité à exécuter le travail dans les conditions de service spécifiées. Tout le personnel bénéficiera de l'égalité des chances, sur la base des performances et des compétences.

=====

Montréal, le 9 août 2024



Questionnaire - à retourner avec la candidature, avant la date limite, sauf s'il est rempli en ligne, si vous postulez via Indeed.com ou une autre plate-forme où se trouvent les questions ci-dessous

* Détenez-vous un statut de résident permanent ou la citoyenneté canadienne? OUI__NON__

* Parlez-vous italien? OUI__ NON__

* Parlez vous anglais? OUI__ NON__

* Parlez vous français? OUI__ NON__

* Combien d'années d'expérience professionnelle avez-vous? ANNÉES __

* Pouvez-vous travailler en présence, tous les jours de la semaine, à nos bureaux du centre-ville de Montréal? OUI__ NON__

* Êtes-vous titulaire d'un diplôme universitaire, Baccalauréat ou supérieur? OUI__ NON__



JOB OPENING

The Italian Trade Commission (ITC) is seeking applicants for the temporary position of Assistant Trade Analyst for the Food Sector at its Montreal Office

The role of the Assistant Trade Analyst will be to support the Trade Analyst team for the food sector. This job offer is for a temporary position created to substitute a staff member currently on a leave of absence. Should said staff member return to work prior to the expiration of the contract with the Assistant Trade Analyst, the latter's contract will end prematurely with a two weeks' advance notice.

The position allows the successful candidate to enter a lively and dynamic work environment, with ample opportunities to develop a range of professional skills by training on the job and work experience.

Summary of the position - see below for details

- Visa status - either Canadian citizen or visa already obtained; the ITC will not sponsor any employees directly or indirectly.
- Level - Entry, 2 years of relevant experience in a similar role
- Education - Bachelor's Degree (preferably in a relevant discipline, such as Marketing, Business Administration, Public Policy, Communication (non exhaustive list)
- Languages - Proficiency in English and French; Italian would be a plus (reading, writing and speaking)
- The position is temporary and full-time, i.e. 35 hours a week in presence at ITC's office in Montreal, Canada. No remote work arrangements are envisaged.
- Salary and compensation will be commensurate with experience and up to 4,300 cad per month, with an end of contract bonus of up to a month's salary per year worked, depending on performance.
- Contract duration – Up to 6 months (see first paragraph above for important details on this)

Duties & Responsibilities of the Assistant Trade Analyst (ATA)

As part of the temporary contract, the activities and responsibilities for the position, under the direction of ITC, shall include the following ones.

- Assisting and promoting Italian companies in the Canadian market and occasionally assisting Canadian companies that want to do business with Italy through personalized services (information, marketing support and development of business networks)
- Conceptualizing, designing, budgeting and organizing promotions planned in the ITA Agency's activity programs or upon request by specific clients, with full or partial responsibility for the various organizational aspects of each project



- Monitoring business opportunities through multi-channel databases and information tools, participation in webinars, conferences and networking events
- Maintaining contacts with third parties and involved agencies, which may require calling prospective clients or suppliers involved in marketing campaigns.
- Carrying out office and administrative work such as requests for quotations, contracts or reports
- Production of marketing and market analysis content and materials
- Updating databases and websites and implementation of multi-channel promotional campaigns, including through social media
- Organization of business trips for delegates of Italian companies to Canada, as well as of Canadian business delegates to Italy.
- Traveling domestically and internationally, if required
- Other specific tasks assigned by the supervisors or the office's management.

Requirements

Education

- University Degree, preferably in a relevant discipline, such as Marketing, Business Administration, Communication, Public Policy, Law (non exhaustive list).

Languages

- Proficiency in French
- Proficiency in English
- Proficiency in Italian would be a plus

Experience

- A minimum of two years' experience gained in a similar role.

Additional skills and requirements

- Proficiency in MS office, (particularly Word, Excel, PowerPoint), Internet, Email Google Suite and social media
- Ability to manage time, plan, prioritize tasks and meet tight deadlines
- Ability to work in a fast-paced environment, leveraging on teamwork and collaboration
- Excellent organizational, interpersonal and communication skills (written and oral)
- Meticulous work ethic with attention to detail
- Adaptability, initiative and flexibility
- Professional appearance and demeanor.

Conditions of Employment

- Applicants must be legally authorized to work in Canada, i.e. be a Canadian citizen or have Permanent Residency status in Canada. The Italian Trade Commission will not sponsor any employees directly or indirectly.

Salary and Compensation

The position is temporary and full-time, i.e. 35 hours per week in presence, as allowed by the circumstances, at the ITA office in Montreal, Québec, located at 1000 Rue Sherbrooke Ouest, Suite 1720. Salary and compensation will be commensurate with experience and up to \$4,300/month, with an end of contract bonus of up to a month's salary per year worked, depending on performance.



This assignment does not constitute a basis for an open ended hire and is project based, nor does it offer private health insurance.

Application Requirements

To be considered for an interview, applicants must submit the following documents.

- An up to date resumé (required)
- A signed cover letter explaining the candidate's suitability for the position and how the candidate meets all required qualifications (optional)
- The attached questionnaire, duly filled out (required). Please note that when using hiring platforms to submit one's application, answers can be provided directly within the platform's application form, in which case it is not necessary to return the questionnaire

Prior to finalizing the hiring process, the successful applicant will have to submit or show the following documents, in addition to a few references by previous employers.

- A copy of the degree diploma
- Copies of documentation proving
 - o citizenships (for each possessed)
 - o fiscal residency in Canada
 - o eligibility to work in Canada (a Permanent residence for non-Canadian citizens or proof of Canadian citizenship)
 - o clean Canadian criminal record certificate
 - o in case of other citizenship(s), a clean criminal record certificate issued by the competent authorities of each country of citizenship
- A copy of a valid photo ID

All of the above documents will be part of the official record of the hiring procedures.

Application Submission

All application requirements must be submitted via email to: montreal@ice.it or through the online application submission services where this notice appears. If sent via e-mail, the application will need to be submitted as an attachment to a message with the job description "**Assistant Trade Analyst - Montreal**" included in the subject field and will need to include the answers to the questions found at the end of this document.

In consideration of the urgency of filling the position, the deadline for receiving application at ITC's offices is **August 26, 2024**.

Selection Procedure

Only candidates who meet the requirements will be invited to move forward in the selection process. The selected candidates will be convened for a written exam to be held on August 28, 2024 at a location in Montreal, to be communicated by email at a later date and consisting of tests about the use of office productivity software, translations between the above mentioned languages. and composition exercises, lasting about 75'. Candidates who can demonstrate the ability to speak Italian may earn additional points.

Shortly thereafter, candidates who reach at least 60% of the points assigned to the written test by the selecting committee will be invited for an interview, via videoconference or in person, lasting about 60', at the ITC's premises in Montreal, located at 1000 rue Sherbrooke ouest,

Suite 1720, Montreal, QC, H3A 3G4. The Italian Trade Commission does not reimburse any travel or relocation costs related to this selection process and the subsequent assignment. This selection could be suspended and/or canceled at any moment and for any or no reason by ITC at its sole discretion, without creating any obligation and/or expectation or reliance on the part of eligible candidates.

Personal Data Treatment and Confidentiality

The information applicants provide is viewed by staff responsible for the recruitment process only. Such information will be treated as confidential and only authorized persons involved in the recruiting process will be able to access data strictly for recruitment purposes. All personal data will be retained for a maximum period of 10 years from the last contact with the candidate. Candidates have a right of access, of rectification or of deletion of their personal data. Applicants acknowledge and agree that the information may be accessed by persons involved in the recruiting process and that they might have provided some sensitive information in accordance with local laws. All information collected may be subjected to digital processing.

About the Italian Trade Commission

ITC - Italian Trade Commission is the Governmental agency that supports the business development of Italian companies abroad and promotes the attraction of foreign investment in Italy. With a motivated and modern organization and a widespread network of overseas offices, ITC provides information, assistance, consulting, promotion and training to Italian small and medium-sized businesses. Using the most modern multi-channel promotion and communication tools, it acts to assert the excellence of Made in Italy in the world. In addition to its headquarters in Rome, ITC operates worldwide through a large network of Trade Agencies Offices linked to Italian embassies and consulates, working closely with local authorities and businesses. More information is available at www.machinesitalia.org, www.ice.it and at www.ice.it/en/markets/canada. All ITC's staff is bound by the Code of conduct published in the Amministrazione trasparente section of the main web portal.

=====
ITC does not discriminate on the grounds of age, sex, sexual orientation, marital status, disability, colour, race, religion or country of origin in the application of its employment policies, including but not limited to recruitment, training and promotion. Provided every requirement of education, skill, technical qualifications and experience is met, the criterion for selection will be the ability to perform the job under the specified conditions of service. All personnel will be given equal opportunity, based on performances and competencies.
=====

Montreal, August 9, 2024

Questionnaire - to be mandatorily returned with the application, by the deadline, unless filled out online, if applying via a platform where the questions below are found

* Do you hold a Permanent residence status or Canadian Citizenship? YES ___ NO___

* Do you speak Italian? YES ___ NO___

* Do you speak English? YES ___ NO___

* Do you speak French? YES ___ NO___

* How many years of relevant work experience do you have? YEARS ____

* Can you come to work on a daily basis at our premises in downtown Montreal? YES___ NO___

* Do you hold a University Degree (Bachelor's degree or higher)? YES ___ NO___

